



MICHAEL ADAM * ISRAËL

GRAINE D'ÉTERNITÉ



**Tu as été, mon ami, ce que je suis:
Un morceau de néant et d'infinité
Un petit bout de temps qui fuit
Une infime graine d'éternité**

**Une suite d'hiers et d'aujourd'hui
Un tas de chair et d'émotivité
De la vie un immense modèle réduit
Un atome de nature et d'humanité**

**Un monde plein de soleils de minuit
Une galaxie de tendresse et d'affinités
Un enchaînement d'événements fortuits
Un cosmos d'émotion et d'affectivité**

**Une plante dont l'amour est le fruit
Une succession de hasards et de fatalités
Un génome dont tu as été le produit
Une infime graine d'éternité**

**Un petit bout de temps qui fuit
Et qui nous laisse notre amitié.**

MICHAEL ADAM *ISRAEL

SEED OF ETERNITY

You were, my friend, what I am:
A piece of nothingness and infinity
A little piece of time that escapes
A tiny seed of eternity

A series of yesterdays and today
A pile of flesh and emotion
Of life, an immense scale model
An atom of nature and humanity

A world full of midnight suns
A galaxy of tenderness and affinities
A chain of fortuitous events
A cosmos of emotion and affectivity

A plant whose fruit is love
A succession of chances and fatalities
A genome of which you were the product
A tiny seed of eternity

A little piece of time that escapes
And who leaves us our friendship.

MICHAEL ADÁN ISRAEL

SEMILLA DE LA ETERNIDAD

Eras, amigo mío, lo que soy:
Un pedazo de nada e infinito.
Un pedacito de tiempo que se escapa
Una pequeña semilla de eternidad

Una serie de ayer y hoy

Un montón de carne y emoción
De la vida, una inmensa maqueta
Un átomo de naturaleza y humanidad.

Un mundo lleno de soles de medianoche
Una galaxia de ternura y afinidades
Una cadena de acontecimientos fortuitos
Un cosmos de emoción y afectividad

Una planta cuyo fruto es el amor.
Una sucesión de oportunidades y fatalidades
Un genoma del que tú fuiste producto
Una pequeña semilla de eternidad

Un pedacito de tiempo que se escapa
Y quien nos deja nuestra amistad.

MICHAEL ADAM ISRAEL

SEMENTE DA ETERNIDADE

Você foi, meu amigo, o que eu sou:
Um pedaço de nada e infinito
Um pequeno pedaço de tempo que escapa
Uma pequena semente da eternidade

Uma série de ontem e hoje
Uma pilha de carne e emoção
Da vida, um imenso modelo em escala
Um átomo da natureza e da humanidade

Um mundo cheio de sóis da meia-noite

Uma galáxia de ternura e afinidades
Uma cadeia de eventos fortuitos
Um cosmos de emoção e afetividade

Uma planta cujo fruto é o amor
Uma sucessão de chances e fatalidades
Um genoma do qual você foi o produto
Uma pequena semente da eternidade

Um pequeno pedaço de tempo que escapa
E quem nos deixa a nossa amizade.

Майкл Адам Исраэль

Семя Вечности

Ты был, мой друг, тем, чем я являюсь:
Кусочек небытия и бесконечности Маленький
кусочек времени, который ускользает
Крошечное семя вечности Серия вчера и сегодня

Куча плоти и эмоций Жизнь, модель огромного масштаба
Атом природы и человечества Мир, полный полуночных солнц
Галактика нежности и близости
Цепь случайных событий
Космос эмоций и эмоциональности

Растение, плод которого — любовь
Чередование случайностей и фатальностей Геном,
продуктом которого вы были Крошечное семя вечности

Маленький кусочек времени, который ускользает
И кто оставляет нам нашу дружбу.

